<RepeatBlock-Amend><Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>14</NumAm>

Pakeitimas <NumAm>14</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Emmanuel Maurel, Marina Albiol Guzmán, Patrick Le Hyaric, Matt Carthy, Merja Kyllönen, Marie‑Pierre Vieu, Marie‑Christine Vergiat, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Ángela Vallina</Members>

<AuNomDe>{GUE/NGL}GUE/NGL frakcijos vardu</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Pranešimas</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>ES ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas (rezoliucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Pasiūlymas dėl rezoliucijos</DocAmend>

<Article>5 dalis</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Pasiūlymas dėl rezoliucijos | Pakeitimas |
| 5.atkreipia dėmesį į tai, kad ***Japonija ėmėsi veiksmų šalindama nereikalingas*** netarifinio reguliavimo ***priemones*** įvairiuose sektoriuose, pvz., transporto priemonių, maisto priedų, ***sanitarijos ir fitosanitarijos taisyklių, maisto*** ženklinimo ir kosmetikos gaminių ***sektoriuose ir taip sumažino*** su reikalavimų laikymusi ***susijusias išlaidas*** ir ***sukūrė labiau nuspėjamą reglamentavimo sistemą***; primena šalies teisę nustatyti didesnius nei tarptautiniai nacionalinius standartus, kai tai pateisinama siekiant užtikrinti tinkamą sveikatos apsaugą, saugą ar vartotojų apsaugą; be to, atkreipia dėmesį į Japonijos įsipareigojimą suderinti savo automobilių standartus su tarptautiniais JT Europos ekonomikos komisijos (UNECE) standartais, kuriuos taip pat naudoja ES automobilių gamintojai; | 5.atkreipia dėmesį į tai, kad ***Europos komerciniai suinteresuotieji subjektai pasinaudojo desperatiška Japonijos padėtimi, kuri susidarė po kelių stichinių ir žmogaus sukeltų nelaimių ir po ES ir Korėjos susitarimo sudarymo, ir pateikė du sąrašus*** netarifinio reguliavimo ***priemonių, kurių panaikinimo siekė susijusios bendrovės*** įvairiuose sektoriuose, pvz., transporto priemonių, maisto priedų, ***maisto produktų*** ženklinimo ir kosmetikos gaminių***, kad būtų sumažintos jų*** su reikalavimų laikymusi ***susijusios išlaidos*** ir ***palengvintas patekimas į rinką, ir kad buvo pareikšta, jog Japonijos reikalavimų laikymasis yra išankstinė sąlyga, norint pradėti tiesiogines derybas dėl šio prekybos susitarimo***; primena šalies teisę nustatyti didesnius nei tarptautiniai nacionalinius standartus, kai tai pateisinama siekiant užtikrinti tinkamą sveikatos apsaugą, saugą ar vartotojų apsaugą; be to, atkreipia dėmesį į Japonijos įsipareigojimą suderinti savo automobilių standartus su tarptautiniais JT Europos ekonomikos komisijos (UNECE) standartais, kuriuos taip pat naudoja ES automobilių gamintojai; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>15</NumAm>

Pakeitimas <NumAm>15</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Helmut Scholz, Anne‑Marie Mineur, Eleonora Forenza, Emmanuel Maurel, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Merja Kyllönen, Marie‑Pierre Vieu, Marie‑Christine Vergiat, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Ángela Vallina</Members>

<AuNomDe>{GUE/NGL}GUE/NGL frakcijos vardu</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Pranešimas</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>ES ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas (rezoliucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Pasiūlymas dėl rezoliucijos</DocAmend>

<Article>7 dalis</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Pasiūlymas dėl rezoliucijos | Pakeitimas |
| 7.mano, kad Japonija yra labai vertinga eksporto rinka ES ūkininkams ir maisto produktų gamintojams, ir pažymi, kad maždaug 85 proc. žemės ūkio maisto produktų bus leidžiama į Japoniją įvežti be muitų; nurodo, kad po pereinamojo laikotarpio į Japonijos rinką be muito taip pat bus galima įvežti perdirbtus žemės ūkio produktus***; palankiai vertina tai,*** kad susitarime numatytos didelės ES žemės ūkio maisto produktų, kaip antai vyno, jautienos, kiaulienos ir sūrio, eksporto galimybės ir užtikrinama 205 Europos geografinių nuorodų apsauga, numatant galimybę įtraukti daugiau geografinių nuorodų, o tai yra didelė pažanga, palyginti su ankstesniais prekybos susitarimais, ir yra ypač svarbu mažosioms ir vidutinėms maisto sektoriaus įmonėms (MVĮ); ragina po trejų metų tęsti derybas siekiant įvertinti galimybes išplėsti saugomų geografinių nuorodų sąrašą ir tikisi, kad abi šalys skirs didžiausią dėmesį tvariam žemės ūkiui, įskaitant nedidelio masto maisto produktų gamybą ir kaimo plėtrą; | 7.mano, kad Japonija yra labai vertinga eksporto rinka ES ūkininkams ir maisto produktų gamintojams, ir pažymi, kad maždaug 85 proc. žemės ūkio maisto produktų bus leidžiama į Japoniją įvežti be muitų; ***įspėja, kad, nors ryžiai buvo apsaugoti, parduodant daug kitų produktų, kurie yra itin svarbūs Japonijos ūkininkams ir maisto produktų gamintojams, bus susidurta su nuožmia konkurencija dėl ES eksporto;*** nurodo, kad po pereinamojo laikotarpio į Japonijos rinką be muito taip pat bus galima įvežti perdirbtus žemės ūkio produktus ***ir*** kad susitarime numatytos didelės ES žemės ūkio maisto produktų, kaip antai vyno, jautienos, kiaulienos ir sūrio, eksporto galimybės***; reiškia susirūpinimą dėl to, kad dėl labai išaugusio ES maisto produktų patekimo į Japonijos rinką kiltų pavojus Japonijos ūkininkų*** ir ***smulkiųjų maisto produktų gamintojų pragyvenimo šaltiniams, ir pabrėžia, kad reikia apsauginės sąlygos, susijusios su veiksmingomis ir skubiomis apsaugos priemonėmis; palankiai vertina tai, kad susitarime*** užtikrinama 205 Europos geografinių nuorodų apsauga, numatant galimybę įtraukti daugiau geografinių nuorodų, o tai yra didelė pažanga, palyginti su ankstesniais prekybos susitarimais, ir yra ypač svarbu mažosioms ir vidutinėms maisto sektoriaus įmonėms (MVĮ); ragina po trejų metų tęsti derybas siekiant įvertinti galimybes išplėsti saugomų geografinių nuorodų sąrašą ir tikisi, kad abi šalys skirs didžiausią dėmesį tvariam žemės ūkiui, įskaitant nedidelio masto maisto produktų gamybą ir kaimo plėtrą; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>16</NumAm>

Pakeitimas <NumAm>16</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Helmut Scholz, Anne‑Marie Mineur, Eleonora Forenza, Emmanuel Maurel, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Merja Kyllönen, Marie‑Pierre Vieu, Marie‑Christine Vergiat, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Ángela Vallina</Members>

<AuNomDe>{GUE/NGL}GUE/NGL frakcijos vardu</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Pranešimas</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>ES ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas (rezoliucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Pasiūlymas dėl rezoliucijos</DocAmend>

<Article>10 dalis</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Pasiūlymas dėl rezoliucijos | Pakeitimas |
| 10.palankiai vertina įsipareigojimą veiksmingai įgyvendinti Paryžiaus susitarimą dėl kovos su klimato kaita ir kitus daugiašalius aplinkos apsaugos susitarimus, taip pat užtikrinti tvarią miškotvarką (be kita ko, vykdant kovą su neteisėtu miškų kirtimu) ir tvarų žuvininkystės (kova su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama žvejyba) valdymą; pabrėžia, kad ES teisės aktai ir standartai toliau taikomi į ES rinką importuojamiems produktams ir kad visų pirma pagal ES medienos reglamentą (Reglamentas (ES) Nr. 995/2010) draudžiama ES rinkai tiekti neteisėtai paruoštą medieną ir nustatoma privaloma išsamaus patikrinimo sistema; ragina abi šalis glaudžiai bendradarbiauti pagal darnaus vystymosi skyrių, kad būtų keičiamasi geriausia patirtimi ir geriau užtikrinamas teisės aktų vykdymas minėtoje srityje, įskaitant veiksmingiausias kovos su neteisėta medienos ruoša priemones ir ypatingą dėmesį skiriant tam, kad būtų užkirstas kelias neteisėtai paruoštos medienos eksportui iš ES į Japoniją; | 10.palankiai vertina įsipareigojimą veiksmingai įgyvendinti Paryžiaus susitarimą dėl kovos su klimato kaita ir kitus daugiašalius aplinkos apsaugos susitarimus, taip pat užtikrinti tvarią miškotvarką (be kita ko, vykdant kovą su neteisėtu miškų kirtimu) ir tvarų žuvininkystės (kova su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama žvejyba) valdymą; ***ragina stiprinti bendradarbiavimą, kad būtų išsaugotos nykstančios jūrų rūšys, pvz., paprastasis tunas, ir pagaliau nutraukti banginių medžioklės praktiką; ypač ragina Japoniją laikytis visų Tarptautinės banginių medžioklės komisijos (IWC) rezoliucijų ir uždrausti banginių medžioklę mokslo tikslais, kuri vykdoma kaip komercinės banginių medžioklės priedanga;*** pabrėžia, kad ES teisės aktai ir standartai toliau taikomi į ES rinką importuojamiems produktams ir kad visų pirma pagal ES medienos reglamentą (Reglamentas (ES) Nr. 995/2010) draudžiama ES rinkai tiekti neteisėtai paruoštą medieną ir nustatoma privaloma išsamaus patikrinimo sistema; ragina abi šalis glaudžiai bendradarbiauti pagal darnaus vystymosi skyrių, kad būtų keičiamasi geriausia patirtimi ir geriau užtikrinamas teisės aktų vykdymas minėtoje srityje, įskaitant veiksmingiausias kovos su neteisėta medienos ruoša priemones ir ypatingą dėmesį skiriant tam, kad būtų užkirstas kelias neteisėtai paruoštos medienos eksportui iš ES į Japoniją; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>17</NumAm>

Pakeitimas <NumAm>17</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Helmut Scholz, Anne‑Marie Mineur, Eleonora Forenza, Emmanuel Maurel, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Merja Kyllönen, Marie‑Pierre Vieu, Marie‑Christine Vergiat, Rina Ronja Kari, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Ángela Vallina</Members>

<AuNomDe>{GUE/NGL}GUE/NGL frakcijos vardu</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Pranešimas</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>ES ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas (rezoliucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Pasiūlymas dėl rezoliucijos</DocAmend>

<Article>14 dalis</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Pasiūlymas dėl rezoliucijos | Pakeitimas |
| 14.pabrėžia tai, kad EPS dar kartą patvirtinama valstybių narių valdžios institucijų teisė visapusiškai nustatyti, teikti ir reguliuoti viešąsias paslaugas vietos, regionų ar nacionaliniu lygmeniu ***ir*** kad šiame susitarime ***pateikiamas neigiamas sąrašas*** vyriausybėms ***neužkerta kelio*** bet kokias privatizuotas paslaugas vėl grąžinti į viešąjį sektorių arba laisvai plėtoti naujas viešąsias paslaugas; ***iš principo mano***, kad ***pageidautina*** naudoti teigiamo sąrašo metodą, kaip siūloma pagal PPO Bendrąjį susitarimą dėl prekybos paslaugomis (GATS); ***atkreipia dėmesį į*** abiejų EPS šalių prisiimtą įsipareigojimą apsaugoti viešąjį vandens išteklių valdymą, kuris yra bendrosios išimties dėl viešųjų paslaugų teikimo dalis; | 14.pabrėžia tai, kad EPS dar kartą patvirtinama valstybių narių valdžios institucijų teisė visapusiškai nustatyti, teikti ir reguliuoti viešąsias paslaugas vietos, regionų ar nacionaliniu lygmeniu***; apgailestauja dėl to,*** kad šiame susitarime ***taikomas neigiamo sąrašo metodas, ir pakartoja savo teksto interpretaciją, jog jokiomis šio susitarimo nuostatomis neužkertamas kelias*** vyriausybėms ***ar vietos ir regioninėms valdžios institucijoms*** bet kokias privatizuotas paslaugas vėl grąžinti į viešąjį sektorių arba laisvai plėtoti naujas viešąsias paslaugas; ***primygtinai tvirtina***, kad ***visose derybose dėl Sąjungos prekybos susitarimų Komisija paprastai turėtų*** naudoti teigiamo sąrašo metodą, kaip siūloma pagal PPO Bendrąjį susitarimą dėl prekybos paslaugomis (GATS); ***teigiamai vertina*** abiejų EPS šalių prisiimtą įsipareigojimą apsaugoti viešąjį vandens išteklių valdymą, kuris yra bendrosios išimties dėl viešųjų paslaugų teikimo dalis***, tačiau labai apgailestauja dėl to, kad pritaikius neigiamo sąrašo metodą išimtis netaikoma nuotekų tvarkymui***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>18</NumAm>

Pakeitimas <NumAm>18</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Helmut Scholz, Anne‑Marie Mineur, Eleonora Forenza, Emmanuel Maurel, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Merja Kyllönen, Marie‑Pierre Vieu, Marie‑Christine Vergiat, Rina Ronja Kari, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Ángela Vallina, Sabine Lösing</Members>

<AuNomDe>{GUE/NGL}GUE/NGL frakcijos vardu</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Pranešimas</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>ES ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas (rezoliucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Pasiūlymas dėl rezoliucijos</DocAmend>

<Article>17 dalis</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Pasiūlymas dėl rezoliucijos | Pakeitimas |
| 17. ***pabrėžia***, kad susitarimu ***išsaugoma*** suvereni teisė reguliuoti finansų ir bankų sektorius dėl prudencinių ir priežiūros sumetimų; ***ragina abi šalis partneres naudotis*** finansų reguliavimo ***forumu siekiant pagerinti pasaulinę*** finansų ***sistemą***; | 17. ***apgailestauja dėl to***, kad susitarimu ***tinkamai neišsaugoma*** suvereni teisė reguliuoti finansų ir bankų sektorius dėl prudencinių ir priežiūros sumetimų; ***yra labai susirūpinęs dėl to, kad EPS numatyta finansinių paslaugų liberalizavimo sritis tikrai pasirodys esanti per plati, nes apima visas su finansavimu susijusias pozicijas ir visus finansinius produktus bei inovacijas; primena, kad tarp šių produktų buvo ypač nuvertėjusio turto, kuris labai prisidėjo prie 2008 m. pasaulinės*** finansų ***krizės; įspėja, kad, atsižvelgiant į neskaidrią bendradarbiavimo*** reguliavimo ***klausimais sistemą, dėl kurios derybininkai susitarė ir kuria siekiama sumažinti privačių veiklos vykdytojų patiriamas išlaidas ir reglamentavimo naštą, gali tapti labai sunku užkirsti kelią naujai*** finansų ***krizei***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>19</NumAm>

Pakeitimas <NumAm>19</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Helmut Scholz, Anne‑Marie Mineur, Eleonora Forenza, Emmanuel Maurel, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Merja Kyllönen, Marie‑Pierre Vieu, Marie‑Christine Vergiat, Rina Ronja Kari, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Ángela Vallina</Members>

<AuNomDe>{GUE/NGL}GUE/NGL frakcijos vardu</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Pranešimas</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>ES ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas (rezoliucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Pasiūlymas dėl rezoliucijos</DocAmend>

<Article>17 a dalis (nauja)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Pasiūlymas dėl rezoliucijos | Pakeitimas |
|  | ***17a. ragina abi šalis atlikti sistemingus EPS poveikio finansiniam stabilumui ir finansų reguliavimo erdvei tyrimus; be to, ragina šalis finansinio reguliavimo neįtraukti į jokius būsimus susitarimus dėl investavimo apsaugos arbitražo;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>20</NumAm>

Pakeitimas <NumAm>20</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Emmanuel Maurel, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Merja Kyllönen, Marie‑Pierre Vieu, Marie‑Christine Vergiat, Rina Ronja Kari, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Ángela Vallina</Members>

<AuNomDe>{GUE/NGL}GUE/NGL frakcijos vardu</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Pranešimas</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>ES ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas (rezoliucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Pasiūlymas dėl rezoliucijos</DocAmend>

<Article>20 dalis</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Pasiūlymas dėl rezoliucijos | Pakeitimas |
| 20.ragina užtikrinti Bendradarbiavimo reguliavimo srityje komiteto veiklos skaidrumą ir atitinkamą visų suinteresuotųjų subjektų, visų pirma profesinių sąjungų ir pilietinės visuomenės organizacijų, dalyvavimą – tai turėtų būti laikoma būtina sąlyga siekiant toliau didinti visuomenės pasitikėjimą susitarimu ir jo rezultatais; pabrėžia, kad Parlamentas turėtų būti reguliariai informuojamas apie Bendradarbiavimo reguliavimo srityje ***komitete priimamus sprendimus***; | 20.ragina užtikrinti Bendradarbiavimo reguliavimo srityje komiteto veiklos skaidrumą ***bei parlamentinę kontrolę*** ir atitinkamą visų suinteresuotųjų subjektų, visų pirma profesinių sąjungų ir pilietinės visuomenės organizacijų, dalyvavimą – tai turėtų būti laikoma būtina sąlyga siekiant toliau didinti visuomenės pasitikėjimą susitarimu ir jo rezultatais; pabrėžia, kad Parlamentas turėtų būti reguliariai informuojamas apie ***sprendimus, priimamus Jungtinėje taryboje ir visuose pagal susitarimą įsteigtuose komitetuose, įskaitant finansų reguliavimo forumą, ir šiuo tikslu rengiamus sprendimus; primygtinai ragina suteikti Europos Parlamento ir nacionalinių parlamentų nariams visapusišką prieigą prie visų parengiamųjų*** Bendradarbiavimo reguliavimo srityje ***komiteto, finansų reguliavimo forumo ir Prekybos ir darnaus vystymosi komiteto dokumentų; primygtinai reikalauja Jungtinės tarybos ir su ja susijusių komitetų ir organų posėdžių dalyviams taikyti skaidrumo registrą;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>21</NumAm>

Pakeitimas <NumAm>21</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Helmut Scholz, Anne‑Marie Mineur, Eleonora Forenza, Emmanuel Maurel, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Merja Kyllönen, Marie‑Pierre Vieu, Marie‑Christine Vergiat, Rina Ronja Kari, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Ángela Vallina</Members>

<AuNomDe>{GUE/NGL}GUE/NGL frakcijos vardu</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Pranešimas</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>ES ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas (rezoliucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Pasiūlymas dėl rezoliucijos</DocAmend>

<Article>21 dalis</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Pasiūlymas dėl rezoliucijos | Pakeitimas |
| 21.atkreipia dėmesį į tai, kad tęsiamos derybos siekiant atskiro susitarimo dėl investicijų ir kad Parlamentas atidžiai jas stebės; pažymi, kad, kol neįsteigtas daugiašalis investicinių ginčų sprendimo teismas, į susitarimus su kitais partneriais Komisija įtraukė investicinių teismų sistemą; pakartoja, kad senasis privatus investuotojų ir valstybės ginčų sprendimo mechanizmas yra nepriimtinas ir kad nėra įgaliojimų vėl pradėti jį taikyti; | 21.atkreipia dėmesį į tai, kad tęsiamos derybos siekiant atskiro susitarimo dėl investicijų ir kad Parlamentas atidžiai jas stebės; pažymi, kad, kol neįsteigtas daugiašalis investicinių ginčų sprendimo teismas, į susitarimus su kitais partneriais Komisija įtraukė investicinių teismų sistemą; pakartoja, kad senasis privatus investuotojų ir valstybės ginčų sprendimo mechanizmas yra nepriimtinas ir kad nėra įgaliojimų vėl pradėti jį taikyti; ***ragina šalis sprendžiant ginčus dėl investicijų remtis savo veikiančiomis nacionalinių teismų sistemomis; primygtinai reikalauja, kad piliečiams ir vietos bei užsienio investuotojams būtų taikomas lygybės prieš įstatymą principas;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>22</NumAm>

Pakeitimas <NumAm>22</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Helmut Scholz, Anne‑Marie Mineur, Eleonora Forenza, Emmanuel Maurel, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Merja Kyllönen, Marie‑Pierre Vieu, Marie‑Christine Vergiat, Rina Ronja Kari, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Ángela Vallina</Members>

<AuNomDe>{GUE/NGL}GUE/NGL frakcijos vardu</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Pranešimas</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>ES ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas (rezoliucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Pasiūlymas dėl rezoliucijos</DocAmend>

<Article>22 dalis</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Pasiūlymas dėl rezoliucijos | Pakeitimas |
| 22. ***palankiai vertina tai***, kad 2018 m. liepos 17 d. ***ES*** ir ***Japonija*** sėkmingai užbaigė derybas dėl abipusio tinkamumo sprendimo ir jos sutiko pripažinti viena kitos duomenų apsaugos sistemas kaip lygiavertes, o tai leis ***saugiau*** perduoti duomenis tarp ES ir Japonijos; atkreipia dėmesį į svarbų atitinkamų duomenų apsaugos institucijų vaidmenį užtikrinant tinkamą duomenų apsaugos lygį; pažymi, kad į susitarimą įtraukta peržiūros sąlyga, pagal kurią numatoma, kad per trejus metus būtų galima įvertinti tarpvalstybinio duomenų perdavimo nuostatas***, ir*** pripažįsta, kad skaitmeninė ekonomika tampa vis svarbesnė ekonomikos augimui ir darbo vietų kūrimui; primena, kad pagal visus prekybos susitarimus turi būti visapusiškai laikomasi ES acquis dėl duomenų apsaugos ir privatumo apsaugos, įskaitant Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą (Reglamentas (ES) 2016/679), ir pabrėžia, kad bet kokiems būsimiems rezultatams turi pritarti Parlamentas ir jie turi atitikti ES piliečių pagrindinių teisių apsaugos nuostatas; | 22. ***apgailestauja dėl to***, kad 2018 m. liepos 17 d. ***Komisija*** ir ***Japonijos administracija*** sėkmingai užbaigė derybas dėl abipusio tinkamumo sprendimo ir jos sutiko pripažinti viena kitos duomenų apsaugos sistemas kaip lygiavertes, o tai leis ***be kliūčių*** perduoti duomenis tarp ES ir Japonijos; ***pabrėžia, kad dėl to padidės prekyba asmens duomenimis ir naudotojų profiliais, ir primygtinai ragina šalis užkirsti kelią įmonių ar valdžios subjektų piktnaudžiavimui ir sustabdyti tinkamumo sertifikato galiojimą, jei pasitaikys tokio piktnaudžiavimo atvejų;*** atkreipia dėmesį į svarbų atitinkamų duomenų apsaugos institucijų vaidmenį užtikrinant tinkamą duomenų apsaugos lygį; pažymi, kad į susitarimą įtraukta peržiūros sąlyga, pagal kurią numatoma, kad per trejus metus būtų galima įvertinti tarpvalstybinio duomenų perdavimo nuostatas***;*** pripažįsta, kad skaitmeninė ekonomika tampa vis svarbesnė ekonomikos augimui ir darbo vietų kūrimui; primena, kad pagal visus prekybos susitarimus turi būti visapusiškai laikomasi ES acquis dėl duomenų apsaugos ir privatumo apsaugos, įskaitant Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą (Reglamentas (ES) 2016/679), ir pabrėžia, kad bet kokiems būsimiems rezultatams turi pritarti Parlamentas ir jie turi atitikti ES piliečių pagrindinių teisių apsaugos nuostatas; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>23</NumAm>

Pakeitimas <NumAm>23</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Helmut Scholz, Anne‑Marie Mineur, Eleonora Forenza, Emmanuel Maurel, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Merja Kyllönen, Marie‑Christine Vergiat, Lola Sánchez Caldentey, Ángela Vallina</Members>

<AuNomDe>{GUE/NGL}GUE/NGL frakcijos vardu</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Pranešimas</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>ES ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas (rezoliucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Pasiūlymas dėl rezoliucijos</DocAmend>

<Article>29 a dalis (nauja)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Pasiūlymas dėl rezoliucijos | Pakeitimas |
|  | ***29a. ragina sustabdyti EPS įgyvendinimą, kol nebus pateiktas naujas tekstas, kuriame bus tinkamai atsižvelgta į visus šioje rezoliucijoje išdėstytus Parlamento reikalavimus;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

</RepeatBlock-Amend>